



08 أكتوبر 2019

# مذكرة 19X110

إلى السيدات والسادة:

- مديرة ومديري الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين؛
- مديرو المراكز الجهوية لمهن التربية والتكوين؛
- المديرات والمديرين الإقليميين.

**الموضوع:** مباراة التبريز للتعليم الثانوي في الترجمة (دورة 2020).

**سلام تام بوجود مولانا الإمام المؤيد بالله؛**

وبعد، فبناء على المرسوم رقم 2.90.935 الصادر في 2 رمضان 1413 (24 فبراير 1993) المتعلق بمباراة التبريز للتعليم الثانوي، وعلى قرار وزير التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي رقم 980.08 الصادر في 16 من جمادى الأولى 1429 (22 ماي 2008) بتحديد لائحة الشهادات والدبلومات المطلوبة لاجتياز مباراة التبريز للتعليم الثانوي، يشرفني إخباركم أن الاختبارات الكتابية لمباراة التبريز للتعليم الثانوي في الترجمة، ستنظم بالمركز الجهوي لمهن التربية والتكوين لجهة الرباط-سلا-القنيطرة العرفان بالرباط، أيام 7 و 8 و 9 و 10 أبريل 2020.

**1- شروط الترشيح:**

**يشترط في المترشح(ة):**

- أن يكون من جنسية مغربية؛
- أن لا يتجاوز عمره 45 سنة عند تاريخ توظيفه وذلك بالنسبة للمترشح(ة) غير الموظف(ة)؛
- أن يكون قد أنهى تكوينه بسلك تحضير مباراة التبريز في الترجمة أو بسلك دراسي معترف بمعادلته لهذا السلك؛
- أو حصل على دبلوم التخصص للسلك الثالث أو ما يعادله أو شهادة السلك الثالث للمدارس العليا للأساتذة أو ما يعادلها أو دبلوم الدراسات العليا أو ما يعادله أو الدكتوراه في اللغة العربية أو اللغة الفرنسية أو الترجمة؛
- أو حصل على دبلوم الدراسات العليا المعمقة أو المتخصصة أو ما يعادل إحداها أو شهادة الماستر أو الماستر المتخصص أو ما يعادل إحداها في الترجمة؛

## 2- مواد المباراة:

تشتمل المباراة على اختبارات كتابية وشفوية.

### أ - الاختبارات الكتابية:

المعامل	المدة	المواد
3	3 ساعات	- تعريب؛
3	3 ساعات	- تعجيم؛
2	4 ساعات	- اللغة العربية: دراسة النصوص وتقنيات التعبير؛
2	4 ساعات	- اللغة الفرنسية: دراسة النصوص وتقنيات التعبير.

لا يسمح باجتياز الاختبارات الشفوية إلا للمرشحين المقبولين في الاختبارات الكتابية من لدن لجنة المباراة.

### ب - الاختبارات الشفوية:

المعامل	مدة المناقشة	مدة العرض	مدة التحضير	المواد
3	15 دقيقة	30 دقيقة	3 ساعات	- درس في التعريب؛
3	15 دقيقة	30 دقيقة	3 ساعات	- درس في التعجيم؛
3	15 دقيقة	30 دقيقة	3 ساعات	- عرض تركيبى.

### 3- ملف الترشيح:

يتكون ملف الترشيح من الوثائق التالية:

- طلب المشاركة يعبئه المترشح (ة) حسب النموذج المرفق (المطبوع رقم 1)؛
- طلب التعيين (أو إعادة التعيين) في منصب تعليمي يعبئه المترشح (ة) حسب النموذج المرفق (المطبوع رقم 2)؛
- نسخة من إحدى الدبلومات أو الشهادات المطلوبة مصادق عليها، أو شهادة تثبت أن المعني بالأمر قد أنهى تكوينه بسلك تحضير مباراة التبريز أو بسلك دراسي معترف بمعادلته لهذا السلك؛
- نسخة من بطاقة التعريف الوطنية أو البطاقة الوطنية للتعريف مصادق عليها؛
- نسخة من عقد الازدياد (لا يتعدى تاريخ تسليمها 3 أشهر)؛
- ظرفان بريديان يحملان طابع البريد وعنوان المترشح (ة).

### 4 - إرسال ملفات الترشيح:

ينبغي أن تصل ملفات الترشيح إلى الوحدة المركزية لتكوين الأطر - قسم استراتيجيات التكوين ملحقة حسان زنفة السعديين - رقم 32- الرباط، وذلك قبل يوم 16 مارس 2020 وهو آخر أجل لإيداع الترشيحات.

فالمرجو من السيدة والسادة مديرة ومديري الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين ومديري المراكز الجهوية لمهن التربية والتكوين والسيدات والسادة المديرات والمديرين الإقليميين، العمل على نشر هذه المذكرة على أوسع نطاق حتى يطلع عليها كل من يهمه الأمر، والسلام.

عن الرئيس ويتفهم منه  
السادة السادة  
لقطاع التربية الوطنية  
يوسف بلقاسمي

# جدول الرموز

ТЪВАХИ | БЕУДОРО  
 +380(0)41 606000 0-200  
 А ДОСНА БЕЖИЯ  
 А ДОСНА БЕЖИЯ | А ДОСНА | БЕУДОРО



المملكة المغربية  
 وزارة الترتيب التربوي  
 والتكوين المهني  
 والتعليم العالي والبحث العلمي

الرمز	الحالة العائلية
C	عازب (ة)
M	متزوج (ة)
D	مطلق (ة)
V	أرمل (ة)

الرمز	الإطار
01	أستاذ التعليم الثانوي التأهيلي
02	أستاذ التعليم الثانوي الإعدادي
03	أستاذ التعليم الابتدائي
04	آخر

الرمز	صفة الترشيح
01	موظف
02	غير موظف

الرمز	الجنس
F	أنثى
M	ذكر

الرمز	التخصص	الرمز	التخصص
27	علوم الاقتصاد والتدبير، تخصص التدبير	18	اللغة الفرنسية
28	علوم الاقتصاد والتدبير، تخصص الاقتصاد	22	الرياضيات
29	الهندسة الميكانيكية	24	الفيزياء
31	الهندسة الكهربائية	25	الكيمياء
32	المعلوماتيات	26	الترجمة

الرمز	المؤسسة	الرمز	المؤسسة	الرمز	المؤسسة
310	ثا. التأهيلية ابن تيميم - مراكش	210	ثا. التأهيلية مولاي الحسن طنجة أصيلة	110	ثا. التأهيلية عمر الخيام - الرباط
320	ثا. التأهيلية مولاي عبد الله - أسفي	220	مركز الأقسام التحضيرية بتطوان	120	ثا. التأهيلية مولاي يوسف - الرباط
330	ثا. التأهيلية ابن طاهر - الرشيدية	230	ثا. التأهيلية عمر بن عبد العزيز - وجدة	130	ثا. التأهيلية سلمان الفارسي - سلا
340	المدرسة الملكية الجوية - مراكش	240	ثا. التأهيلية عبد الكريم الخطابي الناظور	140	ثا. التأهيلية محمد السادس - القنيطرة
350	ثا. التأهيلية رضا السلاوي - أكادير	250	ثا. التأهيلية محمد الخامس - بني ملال	150	ثا. التأهيلية محمد الخامس البيضاء - القداء
360	ثا. محمد السادس ورزازات	260	ثا. التأهيلية ابن عبدون - خريبكة	160	ثا. التأهيلية الحسناء البيضاء - أنفا
370	ثا. التأهيلية باب الصحراء - كلميم	270	ثا. التأهيلية مولاي إدريس - فاس	170	المدرسة الملكية البحرية - الدار البيضاء
380	ثا. التأهيلية عقبة ابن نافع - الداخلة	280	ثا. التأهيلية مولاي اسماعيل - مكناس	180	ثا. التأهيلية التقنية - المحمدية
400	ثا. التأهيلية لسان الدين بن الخطي - العيون	290	ثا. التأهيلية الشريف الإدريسي - تازة	190	الثانوية التقنية - سطات
		300	ثا. التأهيلية عمر بن الخطاب - مكناس	200	ثا. التقنية الرازي - الجديدة

الرمز	المؤسسة	الرمز	المؤسسة	الرمز	المؤسسة
61	ثا. التأهيلية يوسف ابن تاشفين - أكادير	50	ثا. التأهيلية التقنية - فاس	39	ثا. التأهيلية لليوم - الرباط
62	ثا. التأهيلية ابن الهيثم - ورزازات	51	ثا. التأهيلية التقنية محمد الخامس بني ملال	40	ثا. التأهيلية التقنية الفارابي - سلا
63	ثا. التأهيلية الحوارزمي - شفشاون	52	ثا. التأهيلية محمد السادس - مراكش	41	ثا. التأهيلية ابن سينا - القنيطرة
64	ثا. التأهيلية مولاي يوسف - طنجة	53	ثا. التأهيلية الحسن الثاني - مراكش	42	ثا. التأهيلية الأمير م. عبد الله - سيدي قاسم
65	ثا. التأهيلية الإمام الغزالي - تطوان	54	ثا. التأهيلية محمد الخامس - الصويرة	43	ثا. التأهيلية الحوارزمي - البيضاء
66	ثا. التأهيلية المغرب العربي - وجدة	55	ثا. التأهيلية تاساوت - قلعة السراغنة	44	ثا. التأهيلية الحسناء البيضاء - البيضاء
67	ثا. التأهيلية المهدي ابن بركة - وجدة	56	ثا. التأهيلية التقنية - شيشاوة	45	ثا. التأهيلية الرازي التقنية - الجديدة
68	ثا. التأهيلية التقنية - كلميم	57	ثا. التأهيلية اليبديسي - الحسيمة	46	ثا. التأهيلية الحوارزمي - أسفي
69	ثا. التأهيلية لسان الدين ابن الخطيب - العيون	58	ثا. التأهيلية ابن سينا - تاونات	47	ثا. التأهيلية التقنية - سطات
70	ثا. التأهيلية للاخديجة - الداخلة	59	ثا. التأهيلية التقنية - تازة	48	ثا. التأهيلية مولاي اسماعيل - مكناس
71	ثا. التأهيلية المسيرة الخضراء - عززيت	60	ثا. التأهيلية الإدريسي التقنية - أكادير	49	ثا. التأهيلية التقنية - الرشيدية

الرمز	المركز	الرمز	المركز
200	مركز تكوين مفتشي التعليم	100	مركز التوجيه والتخطيط التربوي

## جدول رموز المراكز الجهوية لمهن التربية والتكوين وفروعها

الرمز	الفرع	الرمز	المركز	الفرع	الرمز	المركز	الفرع	الرمز	المركز
9.1	وجدة بوشيز	9	الشرق	5.1	مكناس المنزه	5	فاس-مكناس	1.1	الرباط العكاري
9.2	وجدة حي النمس			5.2	مكناس بني محمد			1.2	القنيطرة
9.3	الناظور			5.3	تازة، المحطة			1.3	سيدي قاسم
				5.4	تازة المصلى				
				5.5	صغرو			1.4	الحسيمة
				5.6	ميسور				
10.1	أكادير	10	سوس-مامسة	6.1	خريبكة	6	بني ملال-خنيفرة	2.1	الدار البيضاء عاندي
10.2	تارودانت			6.2	خنيفرة			2.2	انار البيضاء - مرس السلطان
10.3	تزنيت			7.1	مراكش المشور			2.3	بن سليمان
10.4	طاطا			7.2	مراكش وادي الذهب			2.4	سطات
11.1	تطوان، جامع فيلال	11	طنجة تطوان الحسيمة	7.3	أسفي	7	مراكش - أسفي	2.5	الجديدة
11.2	الغرائش، حي السلام			7.4	الصويرة			3.1	ورزازات
11.3	الحسيمة			7.5	قلعة السراغنة				
12.1	الناخلة	12	الداخلة وادي الذهب			8	العيون الساقية الحمراء		
12.2	أوسرد								

## جدول رموز الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين

الرمز	الأكاديميات	الرمز	الأكاديميات	الرمز	الأكاديميات
9	مراكش - أسفي	5	طنجوسا - تطوان - الحسيمة	1	الرباط - سلا - القنيطرة
10	بني ملال خنيفرة	6	جهة الشرق	2	الدار البيضاء - سطات
11	كلميم - وادي نون	7	الداخلة وادي الذهب	3	درعة - تافيلالت
12	سوس - ماسة	8	العيون - الساقية الحمراء	4	فاس مكناس



## طلب الترشيح لاجتياز مباراة التبريز

### للتعليم الثانوي في تخصص: .....

- دورة 2020 -

أنا الموقع أسفله :

الإسم والنسب : .....

الجنس: / \_\_\_\_\_ /

Nom et Prénom: .....

تاريخ الإزداد: / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

رقم البطاقة الوطنية: / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

رسمي

حر

الإطار: ..... رقم التأجير : / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

تاريخ التوظيف: / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / مقر العمل (2): المؤسسة: .....

المديرية الإقليمية: ..... الأكاديمية: ..... تاريخ التعيين بها : / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

عنوان المراسلة : .....

الهاتف: .....

العنوان الإلكتروني: .....

الشهادة المدلى بها لاجتياز مباراة التبريز (دورة 2020):

الشهادة	التخصص	المؤسسة التي سلمتها	سنة الحصول عليها
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

أتمس تسجيل اسمي في لائحة المترشحين لمباراة التبريز للتعليم الثانوي في تخصص: ..... دورة 2020:

إمضاء مدير المركز الجهوي لمهن التربية والتكوين (1):

إمضاء المترشح(ة)

المؤسسة التي ينتمي إليها المترشح (2)	المديرية الإقليمية (2)	الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين (2)
يشهد السيد(ة): بصحة البيانات الواردة في هذا الطلب	اطلع عليه السيد(ة):	اطلع عليه السيد(ة):
تاريخ الإرسال:	أرسله بتاريخ:	أرسله بتاريخ:
رقم الإرسال:	تحت رقم:	تحت رقم:
توقيع وخاتم السيد(ة) رئيس (ة) المؤسسة:	توقيع وخاتم السيد(ة) المدير (ة) الإقليمي(ة):	توقيع وخاتم السيد(ة) مدير (ة) الأكاديمية:

(1) بالنسبة للمترشحين الذين يتابعون تكوينهم بالسنة الثانية من سلك تحضير مباراة التبريز بالمراكز الجهوية لمهن التربية والتكوين.

(2) بالنسبة للمترشحين الموظفين الأحرار.



## قرار لوزير التربية الوطنية والتكوين المهني والتعليم العالي والبحث العلمي بإجراء مباراة التبريز للتعليم الثانوي في الترجمة

### وزير التربية الوطنية والتكوين المهني والتعليم العالي والبحث العلمي،

بعد الاطلاع على المرسوم رقم 2.11.621 الصادر في 28 ذي الحجة 1432 (25 نوفمبر 2011) بتحديد شروط وكيفيات تنظيم مباريات التوظيف في المناصب العمومية؛  
وعلى المرسوم رقم 2.90.935 الصادر في 2 رمضان 1413 (24 فبراير 1993) المتعلق بمباراة التبريز للتعليم الثانوي؛

وعلى المرسوم رقم 2.18.65 الصادر في 8 جمادى الأولى 1439 (26 يناير 2018) المتعلق باختصاصات وزير التربية الوطنية والتكوين المهني والتعليم العالي والبحث العلمي؛  
وعلى قرار وزير التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي رقم 980.08 الصادر في 16 من جمادى الأولى 1429 (22 ماي 2008) بتحديد لائحة الشهادات والدبلومات المطلوبة لاجتياز مباراة التبريز للتعليم الثانوي؛

### قرر ما يلي:

#### المادة الأولى

تجرى أيام 7 و 8 و 9 و 10 أبريل 2020 بالمركز الجهوي لمهن التربية والتكوين لجهة الرباط- سلا - القنيطرة، العرفان، الرباط، مباراة التبريز للتعليم الثانوي في الترجمة.

#### المادة الثانية

##### يشترط في المترشح:

- أن يكون من جنسية مغربية؛

- أن لا يتجاوز عمره 45 سنة عند تاريخ توظيفه وذلك بالنسبة للمترشح(ة) غير الموظف(ة)؛

- أن يكون قد أنهى تكوينه بسلك تحضير مباراة التبريز في الترجمة أو بسلك دراسي معترف بمعادلته لهذا السلك؛

- أو حاصلا على دبلوم التخصص للسلك الثالث أو ما يعادله أو شهادة السلك الثالث للمدارس العليا للأستاذة أو ما يعادلها أو دبلوم الدراسات العليا أو ما يعادله أو الدكتوراه في اللغة العربية أو اللغة الفرنسية أو الترجمة؛

- أو حاصلا على دبلوم الدراسات العليا المعمقة أو المتخصصة أو ما يعادل إحداها أو شهادة الماستر أو الماستر المتخصص أو ما يعادل إحداها في الترجمة؛

## المادة الثالثة

يخصص لهذه المباراة عشرون (20) منصبا.

## المادة الرابعة

يجب أن تصل ملفات الترشيح إلى الوحدة المركزية لتكوين الأطر - قسم استراتيجيات التكوين - زقة السعديين رقم 32، ملحقة حسان- الرباط، وذلك قبل يوم 16 مارس 2020، وهو آخر أجل لإيداع الترشيحات.

وحرر بالرباط في: 0 أكتوبر 2019

مدير التكوين والتعلم العالي  
والبحث العلمي  
مهيد المرزوقي